

M135: Ältere niederrheinische Marienklage

- 0,1 Hi bi wre ín wiftich wat leít were
 0,2 nu bín ich uír ladít mít fere
 0,3 Dí iúden hant bínúmín der werlide ír lith
 0,4 vndí mír alli míne zu vírfith
 0,5 Míníf herzen fuzicheít
 0,6 vnde fo waf ich líves hadde dat zegeít
 0,7 Dat íf mír allíf kumín zu pínen vnde zu ruwen
 0,8 wi folde ich arme def gítruwín
 0,9 Dat dí undír dí fchechere folde wđín gízalt
 0,10 dí def hímílíf unde der erden hat gíwalt
 0,11 Líuífte allír kínde
 0,12 wí math du líden dat man dích fuf bínde
 0,13 Sích dín arme múdír ane
 0,14 Dat fu fuf weínít allí tage
 0,15 Dv were ír troft aleíne
 0,16 want maddu fi tun weínín
 0,17 Eí wi hart fínt díne bende
 0,18 Waz hant wírwort díne vúzfe undi dín hende
 0,19 Dat man fi mít nagílen folde durch borín
 0,20 fúfzer líb wí han ich dích fuf wlorín
 0,21 Eí weme mach ich nu clagín
 0,22 dí grozfín píne dí ich dragín
 0,23 Dí píne dí ich líden
 0,24 wí mochtích dí vír míden
 0,25 Di vúnnden vlízint
 0,26 Dat blut fi ane gíffent
 0,27 Ei vví varloz ich dich fchín
 0,28 wi mochtí dat ímǵ fín
 0,29 dir mir herze leit gi fchín
 0,30 wath duch mír me dat leuín
 0,31 Sint du mich mûz fo fere uírgeuín
 0,32 Ich fín dích nachít unde an umbe cleít
 0,33 Ei dat íf dínír mudír leit
 0,34 Ei wi owe íe fi dír lonínt
 0,35 dat fi dír fo luzíl fconínt
 0,36 we wolde nu al[fo] íemírlíche írfteruen
 0,37 wat mochtí he ouch damídí ir wven
 0,38 Ei wi fwinde waf dí hant

- 0,39 di dir aue zugín dín gewant
0,40 Wí fere fí fích bidrugen
0,41 di dich an en cruce flug[en]
0,42 Gebenidígít fí díne gedult
0,43 dit ín haftu nít virfchilt
0,44 Dv inphehef íf allíf zugude
0,45 mit vil femftígen mude
0,46 Eí wi uvale han ich bíuunden
0,47 an dinen helígen wnden
0,48 dat mír fagíte fyneon
0,49 allíz dat mír gífehen folde
0,50 dat mich eín fwert folde durchflan
0,51 dat fín ich nu vor mírftan
0,52 Dat fwert dat da fnídít dat íf dí bithírcheít
0,53 DÍ mín herze leít
0,54 Dem ich ínflín nít in mach nít ínt wichín
0,55 he ín mûzfe mín herzen leít aní fín
0,56 Mochtíz nu gíschín dat ich wolde
0,57 dat ích mît íme ffluín folde
0,58 Wat wurre mír dan armín wíue
0,59 ob mín fun blíue zu libe
0,60 Allí píne woldich ummír undír ftan
0,61 dat he dodíf mothí íngan
0,62 Eí wat heth he vbílíf gídan
0,63 Dat man ín mît ruden folde flan
0,64 wat hadde he gí vromít
0,65 unde mît wchen unde mît reden gidonít
0,66 An dí fmerzín von den wundín
0,67 fo hant fí ín fo uafte gibundín
0,68 vndí hant ín mît dornín gí cronít
0,69 do hant fí íme vil unrechti gílonít
0,70 Si hant in bíspuen vndí an dat cruce gíflagín
0,71 Dat hat he allíf gidultlíche uír dragín
0,72 Sodat he nít folt ínguan
0,73 Aleíne hant fí in vor eínín undedigen man
0,74 Nít ínfconít míme libe
0,75 upedat mín fun leuíndich blíue
0,76 In mag ích nít ír wben
0,77 dat ich vor ín muzfe fteruen
0,78 So wíl ích dat ír mích neít
0,79 undí mît íme an eín cruce fleít
0,80 Dat ich finíf dodíf fí gímeíne
0,81 wande he ftiruít vuíle aleíne
0,82 Geuít mír doch den doden líb
0,83 von ích fín mudir bín undí eín víl armíf vuíb
0,84 Dat ích mích gífade míníf ruen
0,85 vnde mín leít dícke ír nuen
0,86 alfích ín handílen undí aní fín

- 0,87 fone mochtí mír nimmír líuer gifchín
0,88 Ich wolde dat mich der dot aní queme
0,89 vnde mit doch nít schíre von dífíme líbe neme
0,90 Ich folde einín def ir manen
0,91 dat [he] lange bít mír folde wanen
0,92 Líuír were mír dat ich allín dac vir durwe
0,93 dan ich fneílíf dodíf ír fturue
0,94 Dat dí fteíne fpaldent
0,95 ín dín graf di do den uf fchaldínt
0,96 Dat di dodín ub fteint
0,97 undí heruf ín dí ftede geínt
0,98 Dat fí gíclagín írín troft
0,99 dí fí von mífíqueme díche hat írloft
0,100 Dat í íft allíf wundír nít
0,101 von der grozfír mendat di íf gífhít
0,102 Wí mochtí di funní fchínín
0,103 fo fí gífít írín herrín ín den pínín
0,104 Wí mochtí dat den fíhín zu gude kúmín
0,105 dat ín der arcet íf bínúmín
0,106 Dí fechere barrabaf
0,107 dí ein manfletígír waf
0,108 Den haldint fí zu live
0,109 vnde willint dat íhc aldus íemirliche blúe
0,110 Hí mide wenínt fí vríde han
0,111 dat fí flent einín unfuldígín man
0,112 Dírre rad fal ín fchaden unde nít vrumín
0,113 wande kurtlichí fal dí zít kumín
0,114 Dat fí nít ín mugín vírmíden
0,115 fine muzfen ftarke vrachí liden
0,116 Von hungere von durfte vnde von fwde
0,117 dat fí fluen ob fí mochtín undír dí erde
0,118 Dan alli erf fulín fí wefín guíf
0,119 dat íhefuf zu írme fcaden dot íft
0,120 Vnde dat di fchedere fal ubftan
0,121 dífi fal alfi ein vihe flan
0,122 Den fí feluín haddín irkorn
0,123 du fí íf wale mochtín han ínborn
0,124 Blint volc vnde víl arme lude
0,125 gedenkit vvuírf heílíf doch hude
0,126 Hauínt ruwen unde gidenkít ure míffedat
0,127 vwír mach noch werden gut rad
0,128 Dí milde íhc íf gíreít
0,129 dat he uch zu gnadín íntfeit
0,130 Dochtere von fyon wol ír nu fchríen
0,131 mít mír vvíl armín maríen
0,132 Sít an die grozfín barmhírzícheít
0,133 dí mín fun dír werlde deít
0,134 Dí pínín lidet he mít zuzlíchen gíbere

- 0,135 alfi fi in bidalle nít bífwere
0,136 wen alfe Sízzít in fíme gímache
0,137 idoch fo scaffet he vwír fchachen
0,138 He vír dílíget vwír fchude
0,139 mít uíl grozfer gedulde
0,140 Dí fíne gnade ínfeít denklíche
0,141 undi louít in me zv hímíle gímenlíche
0,142 alda ír in fít ademe cruce ftan
0,143 da fult ír in líflíchí in umbe van
0,144 kuffit fíne vúzfe unde fíne hende
0,145 fít wi íemírlíche he henge
0,146 Idoch íntluchet he fín arme
0,147 vnde willint fích alde wíde írbarmín
0,148 vnde willít fi brengen zu deme ewigen líue
0,149 íz in fi dat íf an in blíue
0,150 Helpít mir líuín kint mín leít clagin
0,151 fo mach ích deſte baz uírdragín
0,152 alfe ích v dun dut mír alfo
0,153 van eínín fáchín wil ích wefín vro